

Za tvojo
reklamo
pokliči
Novi
Matajur

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Postni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir
Stampe in spedizione abbonamento postale. Comma 27, art. 2, legge 549/95. Filiale di Trieste

st. 30 (871) • Cedad, četrtek, 31. julija 1997

Telefon
0432/731190



Novi obrazi na Sejmu

Udobila je piesam "Beneška vičer"

"Kuo tiho prihaja beneška vičer, kar sonce za goro umori se počas in magle vziga, da nebo se lasči, potiska vse h kraju, naj mierno zaspi". Tele so besiede od piesmi, ki je udobila lietošni Senjam beneške piesmi, "Beneška vičer", katere avtor je Hlodol. Piela sta jo Checco an Chiara. Na drugo mesto je paršla piesam "Samo sonce jo razume", ki jo je zapiela Cristina (besiede Mirko an Cristina, glasba Cristina), na trecje mesto "Me kličejo damu". Picu jo je Marco, napisu an uglasbiu pa Luciano Chiabudini.

Posebna žirija je vebrela kot narlieuso glasbo tisto od Michelna Obit, "Ist-an-ti". Narlieuse besiede jih je napisala Sonia Gariup, "Moji non".

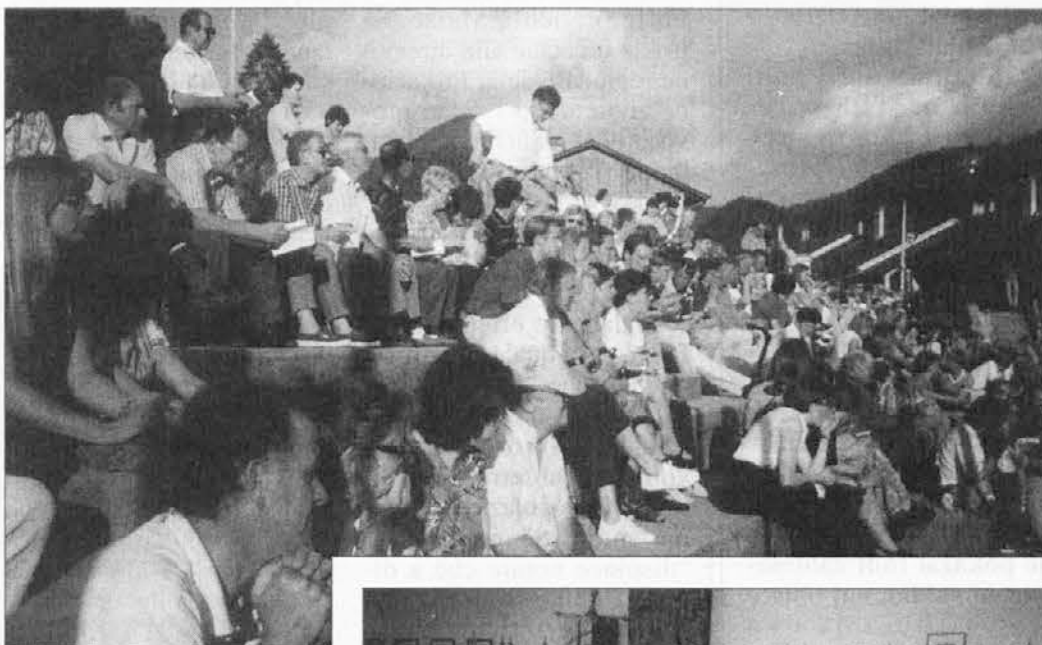
Tel senjam ratava "star", ima že 22 liet. Takuo, ki je pisu predsednik kulturnega društva Rečan (ki je organizator tele velike kulturne manifestacije) "fantazija Benečanu se napri rodi an

nam daje nove piesmi, novi so ljudje, ki nastopajo, četudi te stari korenjaki ne popuscajo". Nas veseli videt mlade obraze na odru gor na Liesah, zad za cirkvijo, je pa tudi ries, de zadnje cajte nam manjkajo kantavtorji iz Reziye, iz Barda, iz Tipane, naši te domači. Skoda, de na obogatijo naš senjam z njih vižami, z njih besiedam, naš senjam bi biu se buj velik an liep.

22. senjam se je začeu v petak, kar so nam predstavili parve pet piesmi. Tisto vičer so bli gostje, ospiti, Denis Novato z njega diatonično harmoniko an skupina Tasič-Tornik iz Ljubljane.

V saboto smo poslušal druge šest piesmi. Igor in Zdrundinoband iz Barda, ki po navadi so piel na sejmu, so lietos paršli kot gostje an nas razveselil.

Zadnji dan senjam se je začeu pod soncam ob šesti popudan. Poslušal smo spet vse piesmi an ljudje, ki so se zbral v liepim številu, so vebrel tiste, ki na koncu so



Gor na varh publika, ki je sledila sejmu. Na te pravi roki Checco an Chiara

udobile. Grede, ki so stiel "vote", je godu ansambel Jukebox iz Gorice, štieri mladi fantje, ki so piel po italijansko an po sloviensko.

Posebna pohvala naj gre mladim prezentatorjam, Ljuba Crainich z Lies an Matteo Primosig iz Hlocja.



Ljubo smo bli vajeni videt kot pieuko an zadnje dvie lieta je bla ona udobila Senjam, Matteo pa je biu parvi krat, ki je stopu na oder, pa se mu nie poznalo, parielo je, da je biu vajeu tegà. Bravi. Barka je bla tu di skupina, ki je spremljala

vse piesmi an reč, de je bluo parvi krat, ki so godli kupe: David Klodič klavir (ki je biu tudi koordinator telega sejma), Nino Bracciale baterijo, Michele Tomasetig kitaro an Mauro Osgnach bas.

beri na strani 3

Assegnata domenica a S. Pietro al Natisone la "Marionetta d'oro"

Premio ai burattini

Il riconoscimento al Granteatrino della Marignana di Mogliano Veneto



Foto di gruppo per i premiati a S. Pietro

Il Granteatrino della Marignana di Mogliano Veneto, provincia di Treviso, con lo spettacolo "Un trovatello in casa del diavolo" si è aggiudicato il premio «Marionetta d'oro» istituito dal comune di S. Pietro al Natisone.

Un premio assegnato, questa la motivazione, per la valida ricerca lo studio e la riflessione sul teatro dei burattini rappresentato dallo spettacolo. Il pubblico ha apprezzato anche le compagnie "Pupi di Stac" di Firenze, "Laura Kibel" di Roma e "Otesanek" di Praga, a cui sono andate delle menzioni speciali.

Tocca dunque ad un italiano, dopo il successo dello scorso anno della compagnia slovacca Tradične Babkove Divadlo, otte-

nere il riconoscimento che premia - su indicazione di una giuria popolare e di critici - il miglior spettacolo di marionette tra quelli (in tutto le rappresentazioni sono state 43) che si sono esibiti nei paesi delle Valli del Natisone, all'interno del Mittelfest.

E' un modo per ricordare - come ha affermato domenica nel corso delle premiazioni il sindaco di S. Pietro Giuseppe Marinig - la figura di Vittorio Podrecca, ma anche per ridare vita ed emozione a molti paesi che per anni sono stati dimenticati dalla cultura. I voti espressi dal pubblico sono stati quasi 3 mila, con un numero di spettatori che si può calcolare almeno doppiamente. (m.o.)

segue a pagina 3

Dsl predstavila svoj osnutek

Demokratska stranka levice zagovarja stališče, da je slovenska manjšina sestavni del italijanske družbe in ne izolirana skupnost. Njena zakonska zaščita pa mora predstavljati jasen korak k obogatitvi celotne stvarnosti, v kateri manjšina živi in se posebno je pomembno, da se to uresniči v obdobju, ko se z ustavnimi spremembami gradi nov, sodobnejši demokratični ustroj.

To stališče je bilo poudarjeno v ponedeljek na tiskovni konferenci v novinarskem krogu v Trstu, kjer so voditelji DSL ilustrirali javnosti osnutek zaščitnega zakona, ki ga je stranka vložila v poslanski zbornici. Podpisalo ga je več uglednih poslancev stranke, prvi podpisnik pa je furlanski poslanec Di Bisceglie.

Prisotni so bili tudi senator Darko Bratina, podpredsednik deželne sveta Milos Budin, odgovorni za mednarodne odnose DSL Umberto Ranieri ter deželni in tržaski tajnik stranke Maran in Spadaro.

Predstavniki DSL so de-

jali, da je zakonski osnutek z nekaterimi dopolnitvami odraz osnutka, ki ga je izdelalo skupno predstavništvo Slovencev v Italiji. Darko Bratina je izhajal iz evropske listine za zaščito manjšin, ki je tik pred ratifikacijo v italijanskem parlamentu, podčrtal pa je tudi, da se je Prodijska vlada, ne da bi čakala na razpravo v parlamentu, že lotila reševanja nekaterih nujnih problemov manjšine.

beri na strani 4

Topolò, domenica 3 agosto AL DI LA' DELLA LINEA IMMAGINARIA Camminata Topolò-Livek

Programma:

ore 9.00	Partenza camminata dal centro del paese
ore 13.00	Ristoro a Livek
ore 16.00	Rientro
ore 18.00	"Le parole, la luna", omaggio a Christine Lavant

Sabato 2 agosto alle ore 21 il Beneško gledališče presenterà la commedia "Buogi može". A seguire incontro con Matjaž Pikalo e gli Autodafè.

Predstavnik SKGZ je sprejel prefekt

Videnski prefekt Vito Melchiorre je pred nekaj dnevi sprejel delegacijo Slovenske kulturne gospodarske zveze, v kateri so bili prof. Viljem Černo, Luigia Negro in deželna tajnica SKGZ Jole Namor.

Slovenski zastopniki so vladnemu predstavniku obrazložili svoje poglede in pričakovanja glede sprejetja zaščitnega zakona v rimskem parlamentu, izročili so mu dokument skupnega slovenskega zastopstva o zaščitnem zakonu ter o se odprtih vprašanjih slovenske manjšine.

S tem v zvezi so manjšinski predstavniki se posebej izpostavili vprašanje razširitve slovenskih televizijskih programov Tretje mre-

ze RAI tudi na vidensko pokrajino, ki ga zal nova konvencija med predsedstvom vlade in Raijem ne resila.

Dotaknili so se tudi drugih odprtih vprašanj, med njimi je prav gotovo izstopalo vprašanje dvojezične toponomastike v obmejnem pasu pokrajine Videm, ki se srečuje s tolikimi ovirami.

Naleteli so na pozornega in prijaznega sodelavca, ki je obljubil, da bo posegel seveda v okviru obstoječih zakonov in svojih pristojnosti. Prefekt Melchiorre je pokazal tudi zanimanje za vabilo, naj obišče slovensko manjšinsko skupnost oziroma njene dejavnosti v videnski pokrajini.

Appello alla Protezione civile

Marseglia lancia l'sos

"Cara Protezione civile, dovevi intervenire e non l'hai fatto". Il sindaco di Pulfero Nicola Marseglia tira le orecchie alla direzione regionale della Protezione civile dopo i danni provocati dal maltempo nel comune il primo luglio scorso.

Nella lettera, inviata una decina di giorni fa, Marseglia ricorda la tempestiva segnalazione effettuata via fax, con la quale è stato segnalato che "le forti piogge, seguite da una grandinata, hanno provocato notevoli danni al territorio e disagi alla popolazione". Nonostante il tempestivo Sos "dispiace notare che a distanza di tanti giorni non sia stato effettuato alcun sopralluogo da parte dei tecnici della Protezione civile".

Marseglia ricorda ancora come l'amministrazione, nei giorni successivi al primo luglio, abbia iniziato con propri mezzi la bonifica dei cumuli di detriti in vari punti del territorio e della frana lungo la strada Loch-Mersino. La situazione viene riassunta sottolineando altri danni, in particolare a Brischis, nel terreno a monte della caserma dei carabinieri e alle spalle della chiesa. Quest'ultima situazione era stata riportata anche dal "Novi Matajur" su segnalazione di una nostra lettrice. Forti erosioni si sono avute lungo la sponda del Natisone, prima del ponte di Tiglio, e sulla strada interpodereale presso il bivio stradale Tiglio-Tarcenta.

Il sindaco di Pulfero, oltre a lanciare l'allarme, chiede quindi alla Protezione civile un intervento nei vari punti segnalati oppure che vengano concessi all'amministrazione contributi adeguati per effettuare i lavori di manutenzione. Infine Marseglia segnala la necessità che anche a Pulfero venga autorizzata, da parte della Regione, l'asportazione delle ghiaie per abbassare l'alveo del Natisone e consentire la facile immissione degli affluenti in piena.

Agriturismo, corso all'Ita

L'istituto tecnico agrario "Paolino d'Aquileia" di Cividale ha istituito un nuovo corso postdiploma. Riguarda la formazione di conduttori di aziende agrituristiche ed è progettato dall'Enaip provinciale in collaborazione con la scuola ducale.

Il progetto è stato sostenuto anche da tre Comunità montane, tra cui quella delle Valli del Natisone. Il corso si svolgerà da settembre a marzo presso l'Ita e sarà strutturato in 800 ore nelle quali sono previsti alcuni stages aziendali. Informazioni e adesioni si possono richiedere all'Enaip di Udine.

Bo proračun zgladil odnose znotraj vlade?

Janševi desni socialdemokrati so prejšnji teden skušali spodkopati vladno koalicio s parlamentarno interpelacijo o delu vlade, glede na to, da se nima odobrenega letošnjega proračuna, zraven pa so dodali še kakšen njen "greh".

Koliko bo maneuver uspešen ali ne, bomo videli šele po poletnih počitnicah, ko bo interpelacija pršla na dnevni red. Do takrat pa se lahko zgodi še marsikaj, kar utegne koalicio znotraj okrepiti ali pa še bolj zra-

vlade mora biti proračun po določilu poslovnika državnega zbora predložen do oktobra tekočega leta, skupaj s proračunom pa mora biti predložen tudi takojmenovani proračunski memorandum, to je spremni dokument, v katerem so zapisane temeljne usmeritve vladne proračunske politike. Sledi vrsta procedur v parlamentu in nato ob koncu glasovanje, do katerega pa bo po vseh napovedih težko prislo pred letošnjim novembrom.

Proračun za tekoče leto



Premier Janez Drnovšek in finančni minister Mitja Gaspari



hljati.

Trenutno kaže, da se nasprotja med liberalci in ljudsko stranko vsaj navidezno (in začasno) umirjajo, o čemer priča doseženo soglasje v vladi glede proračuna. V trenutku ko pišemo je sicer soglasje veljavno za proračun kot tak, ne pa tudi za znani aneks, s katerim postavlja SLS vrsto programskih zahtev in hoče, da je odobren skupno s proračunom.

Komentatorji so si bolj ali manj enotni v oceni, da Liberalna demokracija trenutno nima druge poti kot popuščanje Podobnikovi stranki, če noče da koalicio razpade. Podobnik se seveda tega zaveda in zato kar vleče vrv, ne da bi se posebno bal, da se utrga. Tako je že videti krepitev desnih opcij v vladnih izbirah in utrjevanje nadzora nad kmetijskim sektorjem, iz katerega, kot je obče znano, Podobnikova stranka črpa pretežni del konsenza.

Po uskladitvi v okviru

znasa 737 milijard tolarjev in ker je predvidenih 710 milijard prihodkov države, naj bi znašal primanjkljaj 27 milijard tolarjev. To po ocenah izvedencev sicer ne bi bil velik primanjkljaj, če ne bi imela Slovenija še povsem nerazčiščeno vprašanje velike javne porabe, ki nezadržno prazni državno blagajno.

Medtem je prislo sredi prejšnjega tedna v slovenskem parlamentu do nevsakdanjega dogodka: poslanci vseh strank so se naenkrat znašli na istem bregu glede zakona o pomoči kulturi. Zakon je čakal da pride na dnevni red že od lanskega februarja in v bistvu predstavlja podlago za nekatere nujne posege na področju varovanja kulturne dediščine in podpora kulturnemu ustvarjanju. Čeprav tudi na tem področju ne manjka strankarskih spopadov, so očitno vsi ocenili, da spopad s kulturno sfero ta tranutek ne prinaša popularnosti.

Dusan Udovic

Pismo iz Rima

Stojan Spetić



Bil sem se novinarski vajenec, ko nas je prešinilo spoznanje, da je poštena informacija temelj demokracije. Kajti samo državljan, ki ve, lahko svobodno izbira in torej odloča. Kogar so nalogali, ta največkrat podpira tirane.

Pozneje sem razumel, da stvar ni tako preprosta. Presli smo Mc Luhanovo "elektronsko vas", ko vsak lahko komunicira z vsakim in ima na razpolago neizčrpne vire znanja in obveščanja, neskončno število novic od vsepovsod. In vendar se kritične sposobnosti državljanov niso povečale. Prej nasprotno.

Preobilica informacije je povzročila to, kar bi vsakomur povzročila preobilica hrane. Mnogim gre na bruhanje, pa jo odklanjajo. Ali postanejo do nje tako ravnodušni, da verjamejo vsaki babji čenci. Ker ne ločijo več med resnico in lažjo. Le da je predstavljen v taki obliki, da se zdi

verodostojna.

Vzemimo kot primer zadnji skandal, ko je padovanski podjetnik premamili par tisoč mladih ljudi, predvsem deklet, z obljubo, da bodo sodelovali pri filmskih produkcijah. Prikazal jim je možnost, da bodo snemali z vidnimi igralci, s pomembnimi režiserji. Nato od njih izterjal težke denarce. Z najlepšimi in bolj predrznimi "igralkami" je opravil preizkušnjo kar v postelji.

Nek bolonjski zdravnik je prevarantu plačal 50 milijonov lir, da bi nastopil kot partner Valerie Marini v "vročih epizodah".

Sedaj se mnogi sprašujejo, kako so ti ljudje mogli verjeti tako nemogočim obljubam. Spominjajo na ameriškega turista iz petdesetih let, ki so mu Rimljani prodali Kolosej.

Pa kaj bi se čudili, če so v nasi deželi ljudje, ki se

verjamejo v to, da šibka in neobgljena Slovenija hlepi po italijanskem ozemlju in se pripravlja, da anektira Kanalsko dolino, Rezijo, Benečijo in Posočje.

Lahko se razumem, da so takim propagandističnim čencam nasledili med vojno ljudje, ki so bili še zastrupljeni z dvajsetletno propagando "Miniculpopa". A sedaj, ko je vsem na dlani, da mala in neenotna slovenska država nima niti dovolj moči, da bi se ukvarjala sama s seboj? Ko se v krcih zvija in trudi, da bi jo prej ali slej sprejeli v ekskluzivne evropske in atlantske klube? Ko je celo usoda Slovencev za mejo ne briga več?

Kljub temu so politiki in časopisi, ki trobijo o slovenskem aneksionizmu, ker so videli "Atlas Slovenije", na katerem je tudi del (ne vse) zamejstva za lepo izrisano rdečo mejno črto.

Ali niso opazili, da ima "Atlas Slovenije" za vse slovenske kraje za mejo najprej, na veliko italijansko ime in šele spodaj, v manjših črkah, slovenski izvirnik? Res je strah prazen, okoli pa ga nič ni. In v to praznino sedaj vdira slaba vera.

Firme benedette

Il vescovo di Lubiana e metropolita sloveno, Franc Rode, ha sottoscritto assieme al capo del governo sloveno, Janez Drnovšek, un accordo riguardante la restituzione dei beni della chiesa. Nell'accordo lo Stato sloveno riconosce alla Chiesa la legittimità della richiesta e si impegna a tenerne conto in sintonia con la legge sulla denazionalizzazione.

Il metropolita Fran Rode ha inoltre firmato assieme al Ministro della cultura Jozef Skolc un documento in cui viene rinnovato l'ac-

Accordo tra governo e Chiesa

cordo tra Ministero della cultura e Conferenza episcopale slovena in base al quale viene riconosciuta alla Chiesa l'attività archivistica svolta.

Dopo "Alba" Cipro

Sabato sono ritornati a Capodistria i 24 militari sloveni che hanno partecipato all'operazione "Alba", la missione di pace in Albania. Il contingente sloveno, composto da personale medico e paramedico, ha offerto un' apprezzata assi-

stenza sanitaria ai soldati ed ai civili.

La prossima missione umanitaria slovena nell'ambito di un contingente internazionale avrà come obiettivo Cipro.

Studenti presso privati

Il problema dell'alloggio per studenti universitari, che rappresenta uno degli scogli maggiori per gli studenti fuori sede, in Slovenia è stato risolto in modo brillante con tutta una serie di case dello studente. Non

basta. Essendo la domanda superiore all'offerta, il Ministero della pubblica istruzione ha deciso per il prossimo anno scolastico di sovvenzionare 800 studenti con alloggio presso privati, coprendo la differenza di costo dell'affitto rispetto alle case dello studente.

Tempi migliori per la cultura

Il parlamento sloveno ha accolto all'unanimità la legge con cui vengono destinati alla cultura ulteriori

due miliardi di talleri all'anno (il provvedimento dovrebbe avere una durata di sei anni). I mezzi finanziari dovrebbero essere utilizzati per la conservazione di castelli, chiese ed altri monumenti, per l'adeguamento delle biblioteche agli standards europei, nonché a sostegno delle attività culturali amatoriali.

Due sloveni in lista

Ci sono anche due sloveni nel lungo elenco (1872 nominativi) fatto pubblica-

re dall'Unione dei banchieri svizzeri e riguardanti i conti aperti prima del 1945 ed intoccati dal 9 maggio del '45 che potrebbero essere di proprietà di vittime del nazismo. I nomi dei titolari dei conti sono stati pubblicati da 60 quotidiani in 27 paesi europei e su Internet.

I due sloveni sono Juro Adlesic e Feliks Moskovic. Il primo, di professione avvocato, è stato sindaco di Lubiana dal 1935 fino al 1942 quando si trasferì negli USA. Il secondo sarebbe invece un commerciante.

Conclusa domenica a Cividale la sesta edizione del Mittelfest

Il festival tira le somme

Oltre 16 mila le persone che hanno assistito agli spettacoli presentati
Tra le rappresentazioni più riuscite "Schizophrenia" e "Rom Stalker"

Un premio ai burattini

dalla prima pagina

Un successo, dunque, segno evidente di un'iniziativa che ha ormai preso piede, e alla quale manca solo, lo ha ricordato il presidente della Provincia Pelizzo, la benedizione del cielo. Nonostante il cattivo tempo, ci sono stati piccoli «miracoli», come quello raccontato dal direttore artistico del Mittelfest Pressburger: uno spettacolo tenuto in una stanza di pochi metri quadrati, con la gente che non riusciva ad entrare e assisteva dalle finestre. E' anche vero che una struttura come il costruendo teatro polifunzionale di S. Pietro, l'ha sottolineato Tomasig, potrebbe servire ad ospitare gli spettacoli in caso di brutto tempo.

Nel giorno in cui si celebrava quello che il direttore dell'Ente teatrale regionale Castiglione ha definito «il fiore all'occhiello del Mittelfest», è mancato la vera protagonista, cioè la compagnia premiata, ma l'amministrazione comunale ha voluto comunque rendere omaggio agli organizzatori ed ai loro aiutanti con il dono di una marionetta. (m.o.)

La sesta edizione del Mittelfest è terminata da pochi giorni, ed è già tempo di bilanci.

Gli organizzatori tirano le somme e fanno sapere che sono state oltre 16 mila le persone che hanno assistito alle diverse proposte del festival e della rassegna di marionette che si è tenuta nelle Valli del Natisone, per un incasso complessivo

di circa 110 milioni di lire. Nel dettaglio, a Cividale gli spettacoli sono stati 34 per 38 rappresentazioni, quelli nelle Valli 16 per le 43 rappresentazioni di marionette.

E' un risultato superiore a quello dello scorso anno - fa notare la direzione del festival - nonostante le continue insidie del maltempo, che comunque non hanno costretto ad alcuna cancellazione.



Qui a fianco un'immagine tratta da "Schizophrenia", sotto lo spettacolo "Rom Stalker"

Altri numeri interessanti riguardano le persone che a vario titolo hanno lavorato alla manifestazione: 473 tra attori e tecnici. La fase preparatoria, da marzo a giugno, ha impegnato a tempo pieno quattro persone, che sono diventate una sessantina durante il festival.

Anche gli spettacoli dell'ultima settimana hanno confermato la buona tendenza riguardo l'affluenza e la critica, iniziata con il successo del "Danubio" di Magris, che ha richiamato circa un migliaio di persone.

Tra le rappresentazioni più riuscite e seguite c'è stata sicuramente "Schizophrenia", portata in scena dal Koreodrama di Lubiana con una grande interpretazione di Judith Malina. E-



mozioni ha regalato lo spettacolo "Rom Stalker", per la regia di Loredana Putignani, che ha visto come attori alcuni Rom impegnati in un percorso - frutto di un laboratorio teatrale immaginario non facile da realizzare - che dalle voci, dalla musica, dai gesti fa emergere la possibilità di una trasformazione.

Il pubblico ha accolto bene anche gli spettacoli legati alla poesia e quelli musicali, in particolare la Nona sinfonia di Beethoven, nella versione per due pianoforti, eseguita da Helene Mercier e Ana-Maria Vera.

Tornando alla prosa, ha colpito l'"Immanuel Kant" di Bernhard (rappresentato da una compagnia polacca)

soprattutto per l'ironia del testo, mentre apprezzato è stato il "Re Lear" presentato sabato da un gruppo teatrale della comunità albanese che vive in Macedonia.

Grande finale con il concerto di Gino Paoli, deciso in fretta e furia dagli organizzatori dopo il forfait a causa di un malanno di Giorgio Gaber.

Paoli, alle cui canzoni ha fatto da contraltare una lettura di testi di autori mitteleuropei per la voce di Ottavia Piccolo, ha presentato vecchi e nuovi successi, accompagnato da un'ottima band e da una voce perfetta per la rabbia e l'amore raccolte nei testi delle sue canzoni.

Michele Obit

Novi obrazi na Sejmu

Fotokronaka XXII festivala



Novuost na lietošnjem sejmu sta bla tudi dva predstavjalca: Ljuba Crainich iz Lies an Matteo Primosig iz Hlocja. An jih čut guorit takuo lepuo v našem slovinskem nareču nam je sarce ugrielo



Massimiliano iz Azle je zapieuo tisto piesam, ki je udobila za te narlieušo glasbo "Ist-an-ti". Godli so Mauro, Nino, Michele an Davide, tudi oni novuost kot kompleks lietošnjega sejma



Karen taz Bardona (Idarska dolina) je zapiela piesam "Moji non", ki je udobila nagrado, premjo, za narlieušo besiede

MOJI NON

V naruoc lepuo s' me darzala, mi pravce pravla in prepevala, za de bon mernuo zaspala in ti lahko počivala, stara in trudna si bila že, lepuo si zmislil zmieran na te, samuo za druge si ti skarbiela in zato si tudi tarpiela. Oh nona, oh nona moja, zdaj san velika, zdi se m' sanja, kuo s' me lepuo ti zaspivala, za de na bon sama jokala. Zdaj san velika, na smien jokot, cetud' sama muoran zaspal, piesmi na čujen več, odkar zapustila si ti tel sviet, moli Boga in prosi za me, de mi se kajšan pravco pove, de me se kajšan razveseli, takuo, ki znala si sama ti. Oh nona, nona, nona moja, zdaj san velika, zdi se m' sanja, kuo s' me lepuo ti zmieran ucila, zatuo za te bon vedno molila.

Letos 120 udeležencev iz vse Evrope

Seminar v Ljubljani

Se en seminar slovenskega jezika, literature in kulture se je te dni uspešno zaključil na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani.

Seminarji so vsakoletna delovna srečanja med slovenisti iz celega sveta. Tako je bilo tudi letos. Skupno jih je prislo 120 iz raznih držav Evrope, iz južne Amerike in Japonske.

Največ udeležencev je bilo iz Italije - oziroma iz naše dežele - iz Avstrije, Nemčije, Poljske, Francije, Češke in Rusije. Bilo je tudi kar lepo število slovenistov iz Belorusije, Hrvaške, Makedonije, Madžarske in Slovaške. Se dokaz več, kako se zanimanje za slovenski jezik, literaturo in kulturo veča bodisi v zahodni, bodisi v srednji Evropi.

Seminar je kraj, kjer se srečajo tri vrste udeležencev: zamejci, potomci zdomcev in tujci. Vsem pa sta skupni zanimanje in ljubezen do slovenskega jezika. Bodisi, da ga predavajo na raznih univerzah po svetu, kot da ga prevajajo v razne tuje jezike, se izpopolnjujejo v njem ali jih iz najrazličnejših razlogov zanima slovenski prostor.

Seminar je tudi izvrstna priložnost, da se vsi tisti, ki se zanimajo za probleme Slovenije in slovenstva, srečajo, razpravljajo ter izmenjajo misli o najbolj zgornjih problemih današnje slovenske družbe in kulture. Seminar pa ni samo studij in informacija: popoldanski in večerni program vsebuje razne izlete, ogleda kulturnih ustanov, muzejev, obiskov gledaliških in kinematografskih predstav, literarne večera ter koncerte zabavne glasbe.

Zanimiva, enkratna priložnost, da prezivis dva tedna v tako kulturno bogatem mestu, kot je Ljubljana.

Marino Vertovec

Dober glas gre v deveto vas

Res je, kot pravi slovenski rek, "dober glas gre v deveto vas". Tokrat je dober glas sel od Topolovega do Baske grape, v kakih 20 km od Tolmina oddaljene gorske vasice Znojile, Kal in Stržišče. Tam se bo to soboto in še naslednji dve v avgustu odvijalo kulturnoumetniško dogajanje z naslovom "Tranzverzala utrinkov", ki so jo organizirali kulturni delavci Metka Miljavec, Ernesta Drole in Moreno Miorelli v sodelovanju s krajevnou skupnostjo Stržišče.

Postaja Topolove je bila torej več kot dober zgled, saj bodo zopet v središču dogajanja kraji in ljudje z demografsko ogroženega in odmaknjene območja, pozabljeni od

vseh državnih struktur. Pobudniki tranzverzale so prisli do zamisli iz želje, da bi kulturno dogajanje presešlo okvire folklornih prireditev in tradicionalnih umetniških kolonij. To jih je privedlo do sodelovanja z Morenom Miorellijem, ki je z večletnim vodstvom Postaje Topolovo ustvaril široko mrežo povezav z umetniki iz več kontinentov.

V vasi Znojile bo idealno okolje za postavljanje umetniških instalacij, ki naj bi po konceptu izhajale iz razmišljanja o duhovnem povratku k izvoru umetnosti.

Podobno kot v Topolovem bodo umetnikom, ki prihajajo iz različnih kulturnih okolij nudili prostor za raz-

mišljanje in ustvarjanje travniki, gozdovi, dvorišča zapuščenih hiš, skednji in hiše same.

V bližnjem Stržišču bodo v soboto, 2. avgusta nastopili ljudski pevci, teden kasneje pa bo vaški sejem z obrtnimi delavnicami.

V Znojilah bodo na pobudo Miorellija prisotni Makoto iz Japonske, American John Duncan, Holanec Jan Van der Ploeg, Novozelanec Julian Dashper, iz Francije bosta prisotna Florence Faval in Pierre Horna in iz Italije pridejo Gian Filippo Pedote, Isidoro Dal Col in Ugo Paschetto, Slovenijo pa bodo predstavljali domačini Metka Miljavec, Rene Rusjan in Bostjan Potokar.

V nedeljo popoldan velika slovesnost v Zavarhu ob prisotnosti škofa Berninija

Posvetili zavarško cerkev

Verskega obreda se je udeležila skupina ljudi iz Albano laziale, ki je pobraten z Zavarhom še iz časov potresa - Ob predstavnikih oblasti kakih trideset slovenskih in furlanskih duhovnikov

21 let so morali čakati verniki in vsi ljudje v Zavarhu - Villanova delle Grotte, v občini Bardo, zato da so se spet zbrali v molitvi v svoji cerkvi. Vsem tem času jih je povezoval le zvonik, ki je čudežno leta 1976 zdržal močne potresne sunke in ostal pokonci, čeprav hudo poškodovan.

Furlanska Cerkev je v dnevih po potresu izjavila, da je potrebno najprej poskrbeti za domove ljudi in za obnovitev gospodarskih objektov in sele nato se za obnovo cerkva. Zaradi tega so morali v Zavarhu toliko časa čakati. Toda bili so bogato poplačani, saj imajo prav lepo cerkev, majhno zato, da se bolj harmonično vključuje v okolje, notranjost cerkve ima pa posebno obliko, nesimetrično, kompleksno, kot je dejal arhitekt Alberto Caroncini, kar naj zveni "čim manj retorično" in obenem naj opozarja na bogastvo izražanja in večplastnost božjega ljudstva.

V nedeljo je bila v Zavarhu velika slovesnost za posvetitev nove cerkve, kar nedvomno predstavlja izjemen dogodek. Verski obred je vodil msgr Dante Bernini škof iz mesta Albano laziale, ki je pobrateno z Bardom in Zavarhom prav iz časov potresa, udeležilo pa se ga je kakih 30 duhovnikov, furlanskih in slovenskih, iz vse videmske skofije. Med njimi je bil tudi kobariski dekan.

Na posvetitev so prisli tudi predstavniki krajevnih uprav, v prvi vrsti predsednik deželne odbora Giancarlo Cruder, župana iz



Škof Bernini izroča župniku Calligaru ključce cerkve v Zavarhu

Barda Maurizio Mizza in iz Tipane Marisa Filipig, državni sekretar za kulturo iz Slovenije Silvester Gabršček, slovenski konzul Tomaž Pavšič in mnogi drugi ter veliko stevilo domačinov.

Dolgo slovesnost je spremljal s slovenskimi, latinskimi, italijanskimi in furlanskimi pesmi cerkveni pevski zbor iz Barda, ob spremljavi klavirja in vio-



Dolga precesija s številnimi župniki, na čelu katere so bili križi sosednjih župnij. Med predstavnikih oblasti je bil tudi predsednik deželne odbora Giancarlo Cruder



Osnutek Dsl o naši zaščiti

s prve strani

Milos Budin je spregovoril o možnosti izvolitve slovenskih predstavnikov v parlament in deželni svet, pri čemer je izrazil mnenje, da se rešitev problema prestavnistva manjšine na deželi prepusti deželnemu svetu. Glede možnosti izvolitve slovenskega parlamentarnega zastopstva pa je Budin dejal, da morajo imeti slovenski kandidati neglede na listo, na kateri kandidirajo, enake pogoje za izvolitev kot italijanski kandidati. Budin je še dejal, da bo o tem vsekakor govor v okviru izdelave novega volilnega zakona. Predstavniki DSL so ob predstavitvi osnutka naslovili tudi javni poziv Nacionalnemu zavezništvu, naj ravno ob vprašanju zaščite Slovencev pokaže tisto željo po spravi, o kateri toliko govorijo.

Italiano per stranieri a S. Pietro al Natisone

Sabato 2 agosto con la consegna dei diplomi si concluderà presso l'Istituto magistrale di S. Pietro al Natisone un corso di lingua italiana per stranieri organizzato dall'associazione culturale "Lingueper" di Remanzacco e presieduta da Rosetta Gasparini. Al corso di due settimane si è iscritta una decina di cittadini europei, provenienti da Francia, Svizzera, Austria, Polonia, Slovacchia, Croazia e Bosnia.

Alle lezioni in aula, dove il lavoro è articolato in tre gruppi in base alla conoscenza dell'italiano, sono affiancati anche incontri, conferenze, come quella del sindaco di S. Pietro Firmino Marinig, sulla realtà socio-economica e culturale delle Valli del Natisone, e soprattutto visite a città d'arte e cultura del Friuli. I corsisti



Una parte dei partecipanti al corso a S. Pietro al Natisone

hanno visitato naturalmente Cividale, Aquileia, Grado con la sua laguna, Castelmonte, Udine e concluderanno il soggiorno con una visita di due giorni a Venezia.

Si tratta di un'iniziativa piccola, appena agli esordi ma che ha tutte le carte in

regola per crescere ed affermarsi e dunque promuovere la conoscenza delle valli del Natisone e di Cividale che con la loro ricchezza culturale e linguistica ed il patrimonio artistico ed architettonico assieme possono esercitare una forte attrazione.

lin. In prav dialogu, srečanju med različnimi v medsebojnem spoštovanju, enotnosti v različnosti, spravi med slovenskim, furlanskim in italijanskim narodom je cerkev posvečena, kakor so napisali farani iz Zavarha na priložnostni brošuri, kakor je potrdil škof Bernini v svoji pridigi in za njim tudi predstavniki oblasti, od predsednika Cruderja do župana Mizze, od Gabrščka do predsednika Skgz Pavšiča.

Vsi so tudi izrazili zahvalo in priznanje župniku Renzu Calligaru za vsa njegova prizadevanja in za nekoliko pastoralno delo, kot je dejal župan Mizza.

Na koncu se nekaj besed o sami zavarški cerkvi, ki jo je zgradilo podjetje Frattolin, iz katere se odpira prekrasen pogled na Muzce. Predvsem pa je polna svetlobe, in svetloba pomeni upanje, življenje. Seveda želja je, da bi bila v cerkvi in vsej verski skupnosti v Zavarhu vedno prisotna luč upanja, ki daje moč življenju. (jn)

Nadia Cijan a guida dell'Afds

Nadia Cijan, 34 anni, cividalese originaria di Obliz-za, è da martedì scorso il nuovo presidente provinciale dell'Associazione friulana donatori sangue. Già vicepresidente dell'associazione, Nadia, che lavora nel settore organizzativo del Mittelfest, prende il posto di Giampaolo Sbaiz, che ha deciso di passare il testimone dopo sedici anni di impegno.

Al suo fianco, come vicepresidenti, sono stati eletti Giorgio Pozzecco di Chiusaforte e Gianni Muccin di Udine.

L'elezione della rappresentante cividalese - è la prima volta che una donna ottiene questa carica - era nell'aria, visto che lo scorso mese l'assemblea provinciale, indetta per scegliere i rappresentanti di zona, aveva destinato a Nadia la maggioranza dei voti.

L'Afds opera a livello provinciale dal 1958. Lo scorso anno i prelievi di sangue sono stati circa 29 mila, mentre si sono registrate duemila nuove iscrizioni all'associazione.

TRIBUNALE DI UDINE

AVVISO DI VENDITA IMMOBILIARE CON INCANTO nella causa civile promossa da

MEDVESIG BRUNO e altri contro

QUALIZZA ANTONIO e DUGARO GINA

avente per oggetto: scioglimento comunione (n. 1367/94 R.A.C.C.).

Il sottoscritto Collaboratore di Cancelleria rende noto

che il Giudice Istruttore dott. A. Zuliani con provvedimento di data **08.7.1997** ha disposto la vendita all'incanto dei sottoindicati beni immobili, nello stato di fatto e di diritto, come specificato nella perizia agli atti del geom. G. Peressini:

LOTTO UNICO

Comune di Stregna N.C.T. Part. 2326 F.111 n.151 are 1.60 fabbricato ad uso abitativo e relativa area scoperta loc. Postregna.

La vendita avrà luogo davanti al Giudice Istruttore, nella sala delle udienze civili di questo Tribunale, alle ore 11.00 del giorno **24/9/1997** al prezzo base d'incanto di L. **40.000.000** con offerta in aumento non inferiori a L. 1.000.000.

Gli offerenti entro e non oltre le ore 13.00 del giorno **23/9/1997** devono presentare in Cancelleria istanza su carta bollata da L. 20.000 (con l'indicazione del codice fiscale e del regime patrimoniale) accompagnata contestualmente dal versamento della cauzione di L. **4.000.000** e delle spese di L. **8.000.000** in assegni circolari trasferibili emessi in Provincia di Udine intestati alla Cancelleria Civile del Tribunale di Udine.

Il pagamento del prezzo di aggiudicazione, dedotta la cauzione già versata, deve essere effettuato entro 30 giorni dalla vendita con le forme dei depositi giudiziari, tramite assegno circolare intestato: **"CASSIERE PROVINCIALE P.T. DI UDINE CON IL CONCORSO DEL CONTROLLORE"**.

Le spese relative al trasferimento della proprietà e di voltura saranno a carico dell'acquirente.

Ulteriori informazioni potranno essere assunte presso la Cancelleria Civile di questo Tribunale.

Udine, li 8/7/1997

IL COLLABORATORE DI CANCELLERIA (Michela Iussa)

Liepa čičica je parnesla puno veseja mami Marisi an tatu Dantu, ki so jo težkuo čakal

Dobrodošla med nam Dana

"Danica, Bogdarica" tebe an tvoji družini želimo vse tisto veselje, ki je plačilo za takuo veliko ljubezan

"Che altro sono se non vandali?"

Pismo parjatelja iz Gorenje Mierse



Iz podutanskega kamuna nam je paršlo 'no pismo, ki zvestuo publikamo, sa' kar je na njim napisu Daniele Vogrig je zaries an problem, ki nas tice od blizu.

Je pru garduo videt vse naše tabele, vsake sort tabele, od vaških imen do tistih cestnih, namalane, nafarbane, postriejane, odriejane, obarnjene pruti nebu al prut zemlji, odstranjene... Garduo je za nas, ki tle živmo, garduo je za tiste, ki parhajajo tle h nam kot turisti. Tistim, ki runajo tolo skodo vprašamo: bi vam bluo ušec, ce bi vam paršli v hišo an posul glaže v oknah, razbil kandreje...? Naše doline so naš duom, so naša skupna hiša.

Chiedo, con semplice umiltà un piccolo spazio al Vostro giornale periodico dove mi sento in do-

vere denunciare alcuni atti vandalici che troppo spesso affliggono le nostre amate valli, concorrenti danneggiamenti a proprietà private e segnaletiche di vario genere, come del resto si può evincere dalle foto.

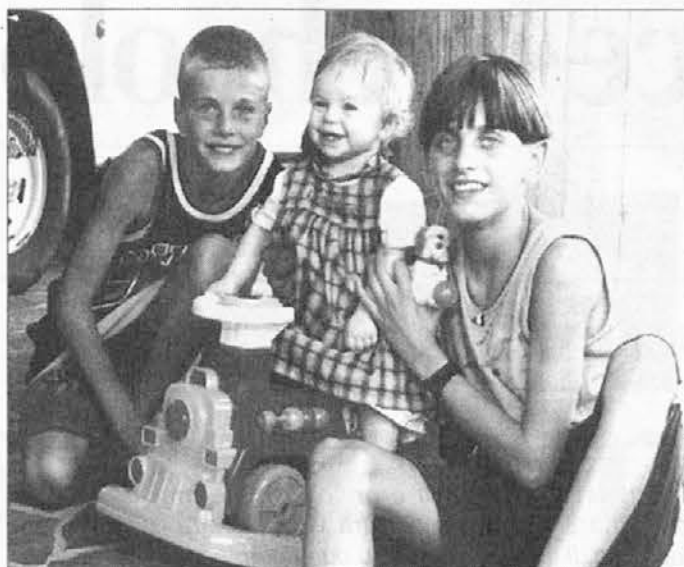
Ritengo che simili gesti non si possono attribuire a persone civili, quindi mi sento in dovere di ammonire detti responsabili inconsci delle azioni a lungo perpetrate a danno della nostra comunità ed invitare gli autori a riflettere poiché dette gesta sono punibili a norma dell'art. 345 del Codice Penale.

Di quanto sopra, anche per ciò che avviene per le tabelle delle località e frazioni dei comuni delle Valli.

Ringrazio cortesemente dell'ospitalità.

Daniele Vogrig

Dana je že ušafala parve parjatelje v Benečiji: Mattia an Francesco



24. luja 1997
Naco priet, ku san zaspala san mislila na te: "Jutre pride Dana". Ponoč san te sanjala: si znala hodit an smeje si paršla do mene. Si bla liepa ku kar san te vidla parvi krat na sliki, ki toja mama Marisa mi jo je pokazala. V moji sanji san vidla toje velike plave oči, toje mikane lice.

San se zbudila, "Donas pride Dana". Moje misle so le za te, za tojo mamo Mariso, za tojiga tata Dante. Kadar gledan veliko muorje, ki je pred mano, mislin da je glaboko, kot ljubezan ki ti si ušafala. Na piesku vidin puno mikanih čičic, ki norcinajo, mislin da so vse Dane, ku ti ki si od Boga dana!

Pa iman 'no zalost, kadar mislin, da drieve, kadar tuoj tata an toja mama te parpeljejo v tojo novo hišo, mene z mojo družino ne bo. Vsa toja zlahta, vsi no-

nuni an vsi prijatelji te bojo praznovali, ti boš "dobrodošla". Mene na bo, kadar lepno te polegnejo v pastijejo od toje lepe kambriče: mama te bo ninala an tata z njim liepin glasen te bo pieu naše piesmice, ti boš mernuo zaspivala. Cu-jem, de si že dugo cajta v našin sarcu, od kadar toja mama nam je povedala, da te čaka.

Za te, za tojo pošteno družino zelin, de van bo dano vse tiste veselje, ki je plačilo od prisarčnega ljubezna.

Zelin, de vam bo dana velika sreča an puno zdravlja. Vierjen, de tata an mama te bojo lepno učili,

oni vedo, de niemas samuo adno družino, ma še drugo, buj veliko, ki je Planinska družina Benečije. Vsi kupe mi planinci te bomo dost reči učili, ku ljubezan za našo domovino.

Dana, boš rastla an boš poznala vse naše domače slovenske piesme, tuoj tata je an bardak pievac, cieuzbor Pod lipo je an bo z vam!

...
Ti si naša Danica, Bogdarica
naša ta mala zvezdica
Bog lon, da si paršla
močnuo an lepno žari
v toji novi an liepi družini.

Luisa Battistig

Rete Nord Est je tudi lietos organizala "Summer on dance": pet dni, od petka 1. do torka 5. vošta glasbe an plesa, predvsem za te mlade.

Lietos na bo vič v podbonieskem kamunu, pač pa blizu Azle.

Pik-nik minatorju

V nediejo 17. vošta, v Dolenjim Tarbju (kamun Sriednje), gor na Kaluze bo tradicionalni pik - nik minatorju, ki ga organizava ze puno liet secjon bivskih rudarju, ex-minatorju Zveze slovienskih izseljencu.

Vse se začne okuole danajste ure, kar začnejo peč grljato, ki jo ponudejo vsem članom (soci) telega asocijaciona. Pjačo jo ponudijo minatori. Popudan bojo godle ramonike, tek bo teu se pru vpleše,

te drugi bojo lepno v sienci počival an poslušal naše lepe domače vize.

Organizatorji so nam parporocil, de naj vam povemo, de se muorta vpisat na puno takuo bota imiel možnost srečat puno parjatelju. Tiste parjatelje, ki lieta nazaj so živiel kupe z vam v kakim kraju gor v Belgiji an ki seda srečata le vsako-antarkaj.

Se 'na stvar: ce bo daž, se prelože na drugo nediejo, 24. vošta.



An pisatelj, skritor, z zelenim facuolacam tu taskine je hodu po vsieh vaseh od Benečije. Tuadni oštariji je sreču Giovanina an ga vprašu ce je tudi v teli vasi, kajsan sleut za ga fotografat an intervistat, ker napravja bukva: "Vsaka vas ima njega sleuta".

- Oh ja - je hitro poviedu Giovanin - je biu an sleut, pa ga ni vic!

- Kam se je zgubu? - ga je vprašu skritor.

- Lansko lieto je oblieku 'no zeleno srajco an se pobrau v Mantovo, kjer je naredu veliko srečo! Pravejo, da kajsan se ze trese, de mu prevzame prestor!!!

- Zaki an mož samac, single, je buj madu, ku an mož ozenjen?

- Boh!

- Zatuo, ki an moz brez zene, kadar pride ponoč damu, pogleda tu hladilnik, frige, an gre v pastiejo; te ozenjen pogleda tu pastiejo an gre odperjat hladilnik!!!

- Milica, juhuhuj, sem uduobu dva milijarda na "Totocalcio" - je zaueku v pandiejak zjutra Bepič ku je paršu v hišo - napravi hitro hitro valižo!

- Oh, muoj dragi moz, kuo sem vesela, kam gremo? - mu je odguorila Milica - A ložem notar oblieko zimsko al polietno?

- Loži vse, kar imas - je jau Bepič - an bi- eš par vsieh sajegah!!!

- Vies Giovanin, sem sreču adnega droganega mladenca an sem ga vprašu, ki ušafa tu kokain, de na more živiet brez nje?

- Mi poveča mojo inteligencjo an mojo osebnost, personalitò! - mi je hitro odguoril.

- Ma kore inteligencjo an kore osebnost, ce si an buogi makako!!!

- Kadar grem v Liron, zvestuo plešem z adno uduovo iz Karmina - je pravu Perinac parjatelju Gjoaninu - ker je zlo riservana an kar me narvič briga je, da ni pru nič radoviedna. Pa telo zadnjo saboto me je nomalo ujezla! Poštudieri, je ušafala kurazo za mi reč: "Ze dvie lieta plešema kupe, donas pa cem viedet, kuo se kličeš!!!"

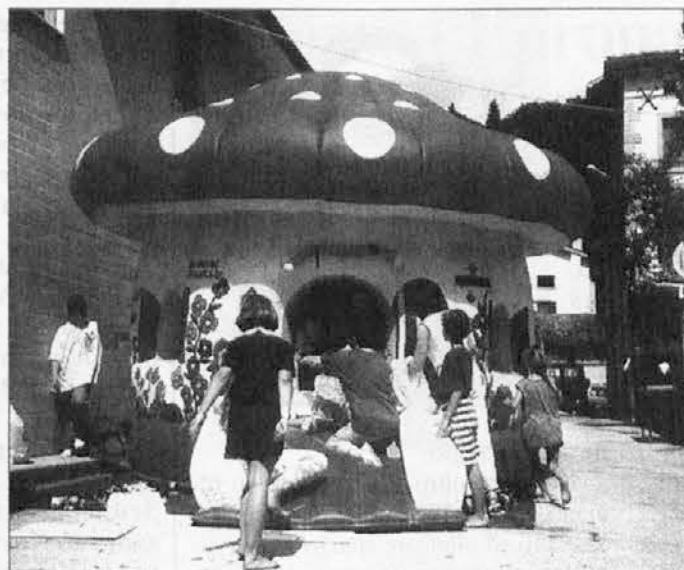


Al Buonacquisto trovi
30.000 articoli di casalinghi,
articoli da regalo,
piccoli elettrodomestici
e giocattoli



● REMANZACCO
Ss Udine-Cividale
Tel. 667985

● CASSACCO
Centro commerciale
Alpe Adria
Tel. 881142



Po navadi za svet Jakob so imiel nimar daž, lietos so bli srečni. Za njih senjam so imiel par Hloc lepo uro. Takuo v saboto vič an tu nediejo se je na placu pred Silvanino gostilno zbralo puno ljudi. Biu je ples an lepno so godli tisti od domače skupine "Tekila". V nediejo popudan so imiel otroc puno opravila okuole an notar velike gobe, ki so jo nastavli na sred vasi. Paš kuo so jo bli radi nesli damu!

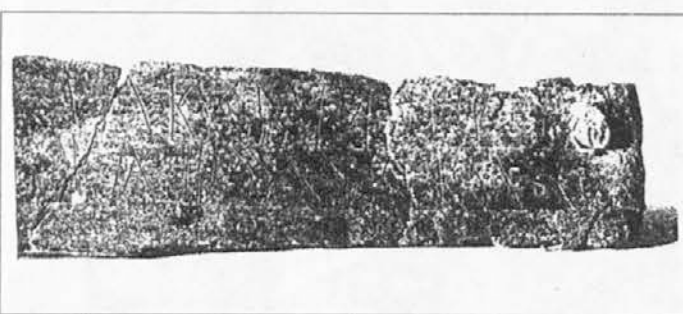
Anche nelle valli del Natisone, dell'Isonzo e dell'Idria - 6

Presenze dei Veneti e tracce archeologiche

Sul problema dell'appartenenza etnica e linguistica del Friuli protostorico voglio aggiungere ancora una citazione di F. Crevatin da "Testi venetici in Friuli, 1995" letta sul catalogo degli scavi di Paularo: «Il Friuli ha avuto anche una (o forse più) componenti linguistiche e culturali celtiche, ma il loro rilievo non pare di essere stato sullo stesso piano di quello dei filoni venetici: genti celtiche che hanno dato il loro nome a regioni come la Carnia e a regioni contermini come Cadore, senza voler rammentare le fonti classiche e la toponomastica che ne denunciavano una presenza sparsa sia in Friuli che in aree finitime».

Concorda con questa impostazione in parte anche il Giovanni Battista Pellegrini, pur ricordando che «le fonti storiche antiche per la regione friulana non fanno menzione dei Veneti» e ritiene che «il Friuli preromano non fosse intensamente popolato». Nello stesso libro «La lingua venetica» Pellegrini raccoglie invece il parere che «tombe attribuite ai Veneti sono state scoperte a Gradisca, frazione di Spilimbergo e precisamente nel terrapieno di un castelliere; esse pare assicurino un qualche collegamento tra il Veneto e la valle del Gail, tanto ricca di avanzi veneti», e vi aggiunge Moruzzo, vicino a Udine, dove fu trovato un gruppo di tombe di attribuzione veneta.

Ho lasciato per ultimi i ritrovamenti venetici della regione alpina adriatica. Senza le ultime osservazio-



Su questa lastrina di bronzo (78x20 mm) della valle dell'Idria si legge, da sinistra verso destra, un'iscrizione venetica. Il testo, disposto su due righe, è stato interpretato, con molte incertezze, come: luk.s...melink.s. / ca.i.?o.s. kab. Un vero rebus!

ni sopra esposte, nel nostro percorso verso oriente risulterebbe più difficile spiegare la continuità culturale, resa evidente dall'archeologia, dei Veneti occidentali e settentrionali con quelli che hanno lasciato tracce dei propri insediamenti nella valle dell'Isonzo, dell'Idria e del Natisone.

«Ritrovamenti preromani sono quelli di Gagliano a 2 km a nord di Cividale, tra i quali figurano ceramiche, oggetti di bronzo e asce di ferro riferibili al III periodo atestino. Anche a nord di Cividale, vicino a S. Quirino - ci informa il Pellegrini - sono state individuate 12 tombe a cremazione affini ad altre venute alla luce a San Pietro al Natisone con gli scavi del 1890-92 e del 1908. Si tratta di tombe in semplice buca, coperte da pietre disposte irregolarmente e contornate da vasetti di argilla rossa e bruna con alcune fibule.

In un castelliere di Caporetto sono state rinvenute numerose tombe ad incinerazione del periodo tardo, con oggetti di bronzo, tra

cui due situle e armi di fattura tipicamente gallica».

Le principali stazioni archeologiche venetiche della regione, afferma il Pellegrini, sono però quelle di Most na Soci-Santa Lucia, presso Tolmino, e di Idria pri Baci-Idria della Baccia. «Santa Lucia, nel punto di confluenza dell'Idria con l'Isonzo, dette alla luce una grandiosa necropoli di tombe simili a quelle atestine; la zona fu esplorata in più riprese a partire dal 1850, e la suppellettile ivi rinvenuta andò dispersa tra i vari musei (Vienna, Cambridge, Berlino e Trieste). Ne dettero notizia vari archeologi, fra cui C. Marchesetti.

I corredi non erano in generale molto ricchi e le ceneri del defunto erano sparse in semplici buche raramente foderate di lastre di pietra. Alcuni mucchi di sassi si estendevano sopra un certo numero di tombe e formavano quasi una lastratura; di rado le ceneri dei defunti erano depositate nelle urne cinerarie ed in tal caso queste erano collocate nella fossa circondate da recipienti che contenevano il

corredo funerario. A volte, ceneri e corredo funebre venivano sistemati in vasi di argilla o di bronzo a forma di situla, ma di grandi dimensioni. Le situle ivi rinvenute sono di due fogge: o sono munite di doppio manico e di coperchio, oppure sono di piccole dimensioni, costate longitudinalmente».

La necropoli di Santa Lucia-Most na Soci è stata discussa anche sotto l'aspetto cronologico. È di comune accezione fra gli studiosi italiani l'attribuzione dei sepolcreti di Santa Lucia-Most na Soci ai Veneti «e non tanto ad un periodo più antico della loro migrazione, dal Nord-Est, - sostiene Pellegrini - quanto ad un'epoca successiva dopo che essi avevano consolidato le loro dimore nella pianura veneta ed avevano iniziato un movimento d'espansione in direzione Nord-Est».

L'imponenza delle scoperte di Most na Soci-Santa Lucia, ha giustificato la definizione della «cultura di Santa Lucia-Svetolucijska kultura».

Nella valle dell'Idria, a pochi chilometri da Most na Soci, sono state scoperte tombe ad incinerazione e corredi dello stesso tipo. In questi sepolcreti sono stati raccolti arnesi ed attrezzi di ferro in grande quantità: grandi falci, una bacinella, una brocca ed un frammento con iscrizioni. Altre tombe attribuite ai Veneti sono state scoperte vicino a Idria sul monte San Vito.

(Venezia - 6)

Paolo Petricig

A Bordano con la farfalla Rosalinda

Domenica scorsa è stata inaugurata a Bordano la Festa delle farfalle che si protrarrà fino al 24 agosto. In tutto questo periodo potranno essere visitate le diverse mostre allestite nei locali della scuola elementare sempre sul tema delle farfalle.

Tra queste segnaliamo la mostra della sezione adulti delle fiabe partecipanti al primo concorso di fiabe «Sulle ali delle farfalle», la

cioè, per quanto riguarda la sezione ragazzi, come abbiamo annunciato sul numero scorso, le insegnanti ed i piccoli dell'asilo bilingue di S. Pietro al Natisone.

Il premio verrà consegnato dal presidente della giuria, dott. Livio Sossi. Nel corso della serata che si colloca nell'ambito della manifestazione artistica-culturale «Progetto Pavees - Edizione 1997», verranno inoltre assegnati



I piccini dell'asilo bilingue di S. Pietro al Natisone conoscono bene Bordano infatti l'hanno vistata il 23 maggio scorso assieme ai loro nonni

mostra collettiva dei pittori partecipanti al concorso murales '97 e la mostra della sezione ragazzi delle fiabe partecipanti al concorso murales '97.

Uno dei momenti salienti della manifestazione sarà domenica 3 agosto, alle ore 17 con la premiazione dei vincitori del concorso «Sulle ali delle farfalle» e

riconoscimenti alle fiabe non vincitrici, ritenute meritevoli dalla commissione giudicatrice.

Attenzione!
La premiazione a Bordano avrà luogo domenica, 3 agosto, alle ore 17 e non alle 18 come era stato annunciato.

A Resia la settimana dedicata al raccontare

Organizzata dal «Rozajanski dum» dal 4 all'8 agosto

Una settimana dedicata al racconto e alla tradizione del raccontare viene già da diversi anni organizzata a Resia, nei primi giorni di agosto, dal locale circolo culturale Rozajanski dum. Nelle passate edizioni si sono presentati racconti in forma teatrale, racconti raccontati dalle nonne, racconti moderni e non, della tradizione locale e di altre comunità.

Quest'anno l'appuntamento è fissato da lunedì 4 a venerdì 8 agosto. In tutti i paesi della valle, in forma itinerante, verrà raccontata la storia di «Relè e la Felicità» con l'ausilio anche delle diapositive.

Questo libro è stato realizzato dalla Cattedra di Didattica delle Lingue Moderne dell'Università di Udine con il sostegno della Commissione delle Comunità Europee ed è stato presentato in valle, alla presenza del magnifico rettore Maurizio Strassoldo e le professoresse Silvana Schiavi Fachin ed Alessandro Burelli, nel



Jelica, un'abile e famosa narratrice resiana

mele di maggio.

Nel libro oltre alla versione in resiano, vi è anche quella in italiano e friulano ed ulteriore spazio è riservato per inventarne una nuova. Gli autori del libro, arricchito da numerose illustrazioni, sono Alessandro D'Ossualdo ed Emanuela Castellani.

La prima serata si svolgerà lunedì 4 a San Giorgio in piazza e proseguirà nelle altre frazioni concludendosi venerdì 8 a Oseacco nel parco del Villaggio Lario.

Luigia Negro

V soboto 9. avgusta na Matajurju srečanje in predstavitev dveh knjig

V spomin na Doriča

«Pod senco Trikolore» je napisal prof. Petricig, avtor druge je pa Petar Matajurac

Za senjam svetega Louranca v Matajurju 9. in 10. avgusta se bo, čeprav na drugačen način, ponovilo srečanje Slovencev, ki bo letos potekalo v znamenju prve obletnice smrti našega Izidorja Predana - Doriča.

Umril je lani prav na našem srečanju v Matajurju in letos se ga bomo spomnili in se mu na nek način oddolžili z dvema knjigama. Prvo, z naslovom «Pod senco Trikolore» izdaja zadruga Lipa iz Spetra in jo je napisal prof. Pavel Petricig. V drugi nam založba Devin in zadruga Novi Matajur ponujata, kakor prica sam naslov «Pise Petar Matajurac», izbor iz bogate in zanimive rubrike, v kateri se je Dorič preko 25 let intenzivno pogovarjal s svojimi bralci.

«Pod senco Trikolore» obravnava ozadje tajnih organizacij, vendar ne gre za eno od tolikih studij na to temo, pač pa

za nize epizod in zgodovinskih dogodkov, kot izhajajo iz dokumentov in časnikov iz tistega obdobja. Knjigo sestavljajo tri poglavja: v prvem obravnava skladišča orožja, s katerim so razpolagale para vojaške organizacije; v drugem je predstavljena politično-vojaška kriza med Italijo in Jugoslavijo iz leta 1953; v tretjem je pa dokumentiran prikaz aretacije Izidorja Predana in kasnejšega procesa.

Avtor knjige, prof. Pavel Petricig, pravi, da jo je napisal, ker ga je v to silila volja priti do dna afere in gonje, zrtve katere je bil Izidor Predan in obenem želja razumeti se nejasne okvire procesa. «V tej zadevi je bilo nekaj, kar mi ni bilo jasno in me je begalo, saj je bilo okrog tega dogodka, zrtve katere je bil mlad Slovenec, ki so ga aretirali na osnovi neverjetnih sumnic, več desetletij političnih spekulacij».

«Na osnovi rekonstrukcije dogodkov in dokumentacije», poudarja Petricig «lahko trdim, da je bila obsodba Izidorja Predana formalno izrečena že pred aretacijo». Knjiga bo izšla tako v slovenski kot v italijanski verziji in bo predstavljena v soboto 9. avgusta ob 18.30. uri v Matajurju.

Ob tej priložnosti bo prvič prisla med beneske in slovenske bralce knjiga, kjer ima besedo spet Dorič, oziroma Petar Matajurac, ki je četrt stoletja ucil in zavabil, bodril in tolžil svoje bralce, jim vlivljal pogum in jih prepričeval z jezikom srca in razuma, naj ostanejo zvesti svoji materi, svojemu jeziku, svoji slovenski identiteti. Bil je prostor, kjer je prihajala do izraza Predanova pesniška duša, obenem pa tudi polemična ost, zrtve katere so bile v prvi vrsti nacionalistične in nazadnjaške sile.

Igralec Jadrana v Čedadu

Cedajski košarkarski klub Gesteco se bo v prihodnji sezoni okrepil z novim kakovostnim igralcem, ki prihaja iz Trsta in je več let igral za slovensko združeno košarkarsko ekipo Jadran.

Igrati je pravzaprav začel pri združenju Bor, kasneje pa je igral tudi v italijanski A ligi za ekipo Messaggero iz Rima.

Christian Arena je bil za Jadran igralec ključnega pomena, po splošnih ocenah je to bil celo

najboljši in najpopolnejši Jadranov igralec, ki je obvladal vse elemente igre.

Gesteco iz Čedada igra v B2 ligi in računa, da bo Arena krepko prispeval k njeni okrepitvi. Za Arenu to vsekakor ni bila lahka odločitev, kajti na Jadran je bil zelo navezan, poleg tega pa je imel za odločitev na razpolago tudi zelo malo časa.

Na njegovo izbiro je vsekakor odločilno vplivala zelo dobra po-

nudba, saj mu je čedajski klub zagotovil službo in stanovanje.

Arena se bo v novem okolju predvidoma dobro znašel, kajti večino igralcev že pozna, med njimi Lorenzona, Corpaccija, Dreasa in Durantija.

Jadranu Arenu ne bo lahko nadomestiti in dobro je, da bo vsaj še to sezono igral Sandi Rabeur, čigar doprinos pod košema je za združeno ekipo naše manjšine odločilnega pomena.



Christian Arena bo igral v Čedadu

Da venerdì a domenica calcetto a Livek



Il portiere Mezzavilla, dell'Alborella, premiato al termine del torneo di Liessa

Venerdì 1, sabato 2 e domenica 3 agosto, si giocherà a Livek (Luicco) il tradizionale calcetto internazionale organizzato dal "Turistico drustvo Livek".

Alla manifestazione hanno dato la loro adesione formazioni delle Valli del Natisone che si misureranno con le squadre di casa. In palio sono stati messi consistenti premi in denaro.

Per l'occasione sabato 2 e domenica 3 il valico di Polava, nel comune di Savogna, sarà aperto fino a mezzanotte.

Il torneo femminile, che era previsto per sabato 26 luglio, a causa del maltempo è stato rinviato a domenica 10 agosto.

La Valnatisone si sta preparando agli impegni di Coppa Regione e di campionato

S. Pietro scalda i motori

Andrea Corredig riconfermato presidente della società - La squadra rinforzata con i ritorni di Sicco, De Marco, Secli e Cornelio - Nella rosa alcuni giovani provenienti dagli Juniores

E' stato rinnovato di recente il consiglio direttivo dell'Unione sportiva Valnatisone di S. Pietro al Natisone. Non ci sono state sorprese, visto che alla presidenza è stato riconfermato Andrea Corredig, affiancato dal vice Tiziano Manzini e dalla segretaria Sonia Garip. Anche per la prossima stagione la società sarà sponsorizzata dall'Immobiliare Angelo Specogna.

Sono stati eletti consiglieri Giancarlo Pittioni, Walter Obit, Sergio Moreale, Ugo Sittaro, Bruno Braiddotti, Ivano Martinig, Fernando Colapietro, Alessandro Zogani, Vanda Flaibani, Ignazio Peddis e Giuseppe Bergnach. Riconfermati l'allenatore della prima squadra Giorgio Copetti e quello degli Juniores Claudio Moratti.

Nella prossima stagione la società sanpietrina si presenterà al via con la prima squadra impegnata nel campionato di Prima categoria e con gli Juniores, rinunciando alla squadra Allievi per motivi di organico.

Novità ci sono anche per la campagna acquisti e vendite della prima squadra. Sono ritornati per fine prestito Moreno Sicco dalla Cormonese, Emanuele De Marco dal Manzano, Gianluca Tuzzi dalla Torinese,



In alto la Valnatisone che ha giocato lo scorso campionato, a fianco gli Allievi

Roberto Secli dal Buonacquisto ed Enrico Cornelio dall'Udinese.

Dalla Torinese giungerà anche l'attaccante Emanuele Golles, mentre c'è da registrare anche l'arrivo dal Manzano di Davide De Marco.

Il capitolo cessioni vede la partenza per fine prestito di Scida e Chiabai, destinati alla Cormonese, e di Michele Selenscig, passato alla Torinese. Appende invece le scarpe da calcio al chiodo, da quest'anno, Stefano Moreale.

La rosa della prima squadra vedrà anche la presenza di alcuni giocatori promossi dalle squadre giovanili. Sono Alessandro Bergnach, Claudio Bledig, Cristian Specogna, Matteo Tomasetig, Marco Domenis e Federico Clavara.



I ragazzi che hanno difeso i colori della Lussig Assicurazioni

Appuntamento per i ragazzi under 14 nel corso dei festeggiamenti di S. Rocco

Calcetto, da Liessa si va a Scrutto

Sabato 19 luglio si è giocato a Liessa il torneo di calcetto per ragazzi Gan Assicurazioni. Al via tre formazioni valligiane con atleti fino ai 14 anni di età: Impresa Cernotta, Lussig Assicurazioni e bar alla Posta. La finale si è giocata tra l'impresa Cernotta e Lussig Assicurazioni. Il trofeo l'hanno conquistato i primi con

un risultato di misura: tre reti a due.

In occasione dei festeggiamenti di San Rocco, a Scrutto, per tutti i ragazzi fino ai 14 anni sarà organizzato un torneo di calcetto. Chi desidera partecipare può rivolgersi a Giuseppe Qualizza, telefonando dopo le ore 20 al numero 732163. L'iscrizione è gratuita.

I bianconeri esordiranno a Udine nel torneo Moretti Udinese verso l'Europa



Alcuni bianconeri durante la preparazione ad Arta Terme

L'Udinese "europea" ha iniziato due settimane fa la preparazione in vista del triplice impegno di Coppa Italia, campionato e Coppa Uefa.

La società bianconera è stata attiva nel corso della campagna acquisti con gli arrivi di Walem, D'Ignazio, Bachini, Ramzy, Sanda,

Louhennappessy, Jorgensen, Fernandez e Appiak. Confermato in attacco il tridente Bierhoff-Poggi-Amoroso. La squadra bianconera avrà il suo battesimo ad alto livello nel torneo Moretti, previsto per venerdì 8 agosto allo stadio Friuli. Sfidierà l'Inter di Ronaldo ed i campioni d'Italia della Juventus.

Izšla je knjiga o našem športu

V soboto so na sedcu društva Primorje na Trzaskem, v ponedeljek pa v Doberdobi na Goriskem predstavili drugo izdajo zbornika slovenskega športa v Italiji.

Ta publikacija je res edinstvena in se zlasti letošnja je izredno popolna ter prinaša tisoče informacij in podatkov iz športnega udejstvovanja v zamejstvu v lanskem letu. Iz te kar debele knjige je povsem jasno razvidno kolikšna je aktivnost med Slovenci v Italiji na področju telesne kulture.

Zbornik je, tako kot lansko leto, uredil novinar športne redakcije Primorskega dnevnika Branko Lakovič, ki je z letošnjo izdajo opraviil se večje delo. Publikacija pa se potrjuje kot dragocena zbirka podatkov o našem športu, ki ni namenjena samo arhivu in statistikam, temveč bo se kako prav prišla vsem, ki se tako ali drugače aktivno ukvarjajo z našim športom.

Na predstavitvi na Proseku so spregovorili Predsednik SD Primorje Dario Kante in v imenu Združenja slovenskih športnih društev v Italiji odbornik Mario Sustersič ter predsednik Jurij Kufersin. Sustersič je glede zbornika ob hvalevrednem naporu Branka Lakoviča podčrtal tudi zasluge pred nedavnim umrlega novinarja Primorskega dnevnika Marjana Dolgana.

Kufersin pa je ilustriral več novosti, ki jih vsebuje letošnji zbornik, ki je izšel v zalozbi sklada Mitja Čuk v sodelovanju z zadrugo List Opčine in s podporo Združenja. V zborniku je tudi strnjen prikaz športnih dejavnosti med Slovenci na Koroskem, iz Beneške Slovenije pa je podatke prispeval naš športni sodelavec Paolo Caffi.

SOVODNJE

Štiefnič - Puoje
Teresa an Fabrizio
sta se oženila

"Je bla ura an cajt" pravejo parjatelj, "de Fabrizio jo genja hodit v uas h Teresi an de nam jo parpeje za neviesto tle v našo vas!" An takuo je ratalo.

Teresa Cernoia - Štiefničjova je v saboto 26. luja v cirkvi v Sauodnji jala "ja" Fabriziou Podorieszach - Urbanove družini v Puoja. Sevieda, "ja" je jau tudi on, an takuo sta ratala mož an žena. Za jih zahvalit, de sta paršla do tega, so jim parjatelj nastavlja an liep purton pred cirkvjo an potle se veselil kupe z njim do poznih ur v Prehodu, kjer so imiel kosilo, ki je bluo takuo dolgo, de je bla an včerja.

Obljubil so nam fotografijo, de jih bomo videli, kakuo sta bla lepa an vesela... grede, ki jo čakamo, jim želmo puno sreče, zdravja an veseja v njih skupnem življenju.

SREDNJE

Gniduca - Gor. Tarbi
Smo imiel noviče

V cirkvi v Gorenjm Tarbju sta se v saboto 26.

luja oženila Tiziana Lauretig taz Gniduce (nje tata je Renzo Lenkeju, mama pa Fiorella Zefova, obadva iz tele vasi) an Roberto Stulin - Mateužu iz Gorenjega Tarbja.

Okuole njih se je zbralo puno zlahte an parjatelj an po maši so se tam v Gniduc, pred Zefovo hiso, kjer je biu nastavljen velik purton, na vič kolonah, zbral se vasnjani an vsi kipe se veselil.

Sevieda, novičam so an branil: pokazat sta muorla, kakuo bojo znal "governat" v njih hisi. Ramonika Ezia Kaluta an naše domače piesmi, ki so jih vasnjani zapiel, dobruote za jest an za pit na dugi mizi... je biu pru an majhan, domači senjam. Ojcet je šla potle napri v Mernike se ure an ure...

Tiziani an Robertu, ki bota živiela v njih hisi v Cjampeju zelmo, de bi bluo njih življenje srečno an veselo.

SVET LENART

Ješičje
Žalostna novica

Po dugi bolezni an tarpiljenju je v videmskem špitale umarla Marta Qualizza, uduova Sibau. Imiela

je 76 liet.

Marta se je rodila v Drejutovi družin v Sriednjem, oženila se je bla s Carlam Bazjakuovim, le iz tele vasi. Živiela pa sta v hisi na samim, blizu Ješičjega, ki ji pravejo Ta na patoce.

Z nje smartjo je Marta zapustila v žalost sinuove, nevieste, zete, navuode, brata Toninaca, sestro Marcello, kunjado an vso drugo zlahto.

Venčni mier bo počivala v Kravarje, kjer je biu nje pogreb v nediejo 27. luja zjutra.

Skrutove
Zazvonila je Avemarija

Na svojim duomu v Skrutovem nas je za venčno zapustila Maria Macorig. Dopunla je bla 78 liet.

Žalostno novico so sporočili sestra Rina, brat Pio Francesco, kunjada Miranda an navuode.

Od nje smo se poslovili v Podutanskem britofe v sriedo 23. luja.

PODBONESEC

Čarnivarh
Pogreb v vasi

V čedajskem špitale nas je zapustu naš vasnjani Angelo Specogna - go par

Maskeh tih. Učaku je lepo starost, 87 liet.

Glih an miesac od tega huda nasreča na diele je bla le teli družini ukradla mladega moža Tonina Zabrieszach od navuode Oriette - Ta par Juanih tih, le iz Carnegavrha.

Z njega smartjo je Angelo zapustu v žalost zeno Paolo, sinuove, nevieste, zete, navuode an pranavuode.

Njega pogreb je biu v Carnimvarhu v petak 23. luja zjutra.

Ruonac - Ošjak
Zapustila nas je
Romilda Minčnih

V sriedo 23. luja popudan smo imiel tle v Ruoncu pogreb parietne zene.

Za venčno nas je zapustila Romilda Buttera poročena Berghignan. Učakala je 88 liet. Umarla je v čedajskem špitale.

Romilda se je rodila tam v družini par Štengah tih par Buteri, oženila pa se je v Ošjak, v Minčnih družino.

Za njo jočejo mož Bepo, sinuova Ginetto an Giovanni, ki živi tam na duomu, hči Giannina, zet, navuoda Luca an Andrea, pranavuoda Elisa an vsa druga zlahta.

Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Lorenza Giuricin

Kras: v sriedo ob 12.00
Debenje: v sriedo ob 15.00
Trinko: v sriedo ob 13.00

GRMEK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:
v pandiejak ob 11.00
v sriedo ob 10.00
v četartak ob 10.30

doh. Lorenza Giuricin

Hlocje:
v pandiejak ob 11.30
v sriedo ob 10.30
v petak ob 9.30
Lombaj: v sriedo ob 15.00

PODBONESEC

PEDIATRA (z apuntamento)

doh. Flavia Principato
Podbuniesac:
v sriedo an petak
od 10.00 do 11.30
v pandiejak, torak četartak
od 16.00 do 17.30
tel. 726161 al 0368/3233795

doh. Vito Cavallaro

Podbuniesac:
v pandiejak ob 8.30 do 10.00
an od 17.00 do 19.00
v sriedo, četartak an petak
od 8.30 do 10.00
v saboto od 9.00 do 10.00
(za dieluce)
Carnivarh:
v torak od 9.00 do 11.00
Marsin:
v četartak od 15.00 do 16.00

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti

Sauodnja:
v pandiejak, torak, četartak
an petak od 10.30 do 11.30
v sriedo od 8.30 do 9.30

SPETER

doh. Tullio Valentino

Spietar:
v pandiejak an četartak
od 8.30 do 10.30
v torak an petak
od 16.30 do 18.
v saboto od 8.30 do 10.

doh. Pietro Pellegriti

Spietar:
v pandiejak, torak, četartak,
petak an saboto
od 8.30 do 10.00
v sriedo od 17.00 do 18.00

SREDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje:
v torak ob 10.30
v petak ob 9.00

doh. Lorenza Giuricin

Sriednje:
v torak ob 11.30
v četartak ob 10.15

SVET LENART

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa:
v pandiejak od 8.00 do 10.30
v torak od 8.00 do 10.00
v sriedo od 8.00 do 9.30
v četartak od 8.00 do 10.00
v petak od 16.00 do 18.00

doh. Lorenza Giuricin

Gorenja Miersa:
v pandiejak od 9.30 do 11.00
v torak od 9.30 do 11.00
v sriedo od 16.00 do 17.00
v četartak od 11.30 do 12.30
v petak od 10.00 do 11.00

Guardia medica

Ponoč je »guardia medica«, od 20. do 8. zjutra an od 14. ure v saboto do 8. ure v pandiejak. Za Nediške doline: tel. 727282. Za Cedad: tel. 7081. Za Manzan: tel. 750771.

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Spietar na številko 727282. Za Čedajski okraj v Cedad na številko 7081, za Manzan in okolico na številko 750771.

Ambulatorio di igiene

Attestazioni e certificazioni
v četartak od 9.30 do 10.30
Vaccinazioni
v četartak od 9. do 10. ure

Consultorio familiare

SPETER

Ostetricia/Ginecologia
v četartak od 11.30 do 13.00;
Cedad: v pandiejak an sriedo od 8.30 do 10.30; z apuntamento, na kor pa impenjative (tel. 708556-708646)

Psicologo: dr. Bolzon
v sriedo od 9. do 14. ure

Servizio infermieristico
Gorska skupnost Nediških dolin (tel. 727565)

Kada vozi litorina

Iz Cedada v Videm:
ob 6.10 *, 7.00, 7.26 *, 7.57, 9. *, 10., 11., 11.55, 12.29 *, 12.54, 13.27 *, 14.05, 16.05, 17., 18., 19.08, 20., 22.10. (od pand. do čet. an ob praznikih)

V Sriednjem so odparli vartac

SREDNJE
Černeckje

Niemamo vič gospuoda

V nediejo 5. setemberja je mašavu njega zadnjo mašo par svetim Pavle (Černeckje), naš gaspuod Giuseppe Mucig: po 20 dugih lietih nas je zapustu za iti v Cusignacco, blizu Vidma. An takuo, seda smo an brez gospuoda.

V celi občini Sriednje je ostu an sam famostrar, Emilio Cencig, ki skarbi za Oblico an Gorenj Tarbi. Za svetega Pavla, so jal, da bo skarbeu za nomalo cajta famostrar dol z Podutane, Adolfo Dorbold. An potle? (Novi Matajur, 15.9.82)

Imamo spet vartac

So tiel zapriet vartac, azilo v Sriednjem, ker - takuo pravejo šuolske oblasti iz Vidma - je premalo otruk.

Pruot telemu progetu so bli vsi: starsi, kamunska aministracjon an druge javne ustanove an na koncu so jo udobil. Azilo v Sriednjem ostane odpart, do kada pa se na vie.

PODBONESEC
Carnivarh
Tragična smart
gospoda Specogna

Ne samuo v Cenavarhu, tudi po celi Nediški in drugih dolinah je globoko odjeknila tragična in čudna smart se mladega duhovnika pre Egidia, za domačine, don prof. Luigi Specogna za anagrafe.

Don Specogna je opravju vič liet duhovniško službo dol po Italiji, posebno v Romagni. Ze postaran se je vpisu na Univerzo v Urbino in postau profesor in potem je tudi učiu na suoli. Biu je

intelligenten in zlo učen mož. Lietos bi moru začeti učiti v Rubignaccu pri Cedadu an kadar ga ni bluo, so ga začeli iskat karabinieri in odkrili njega truplo v globokim prepadu na kraju, ki se imenuje Golobova jama, pod Čenevarhom, na kraju, kjer se je pred približno desetimi lieti ubu njega brat Sandro. Rajnik profesor, don Luigi Specogna, je biu zlo angažiran na kulturnem področju. Potegavu se je za ohranitev našega jezika in kulture in tudi zaradi tega je škoda za njegovo prerano smart.

(Novi Matajur, 30.9.82)

PRAPOTNO
Obuorca

Gradijo sportno igrišče

Mladi iz Oborč dielajo vsako lieto z veliko vneom an entuziazmom, da imajo

njih sejmi uspeh (successo). Od zaslužka, ki ga imajo na sejmah jim ne gre nič v ga jufo. Ta denar služi za opravljanje del skupnih interesov. Takuo so založil denar za postrojitev oltarja v cirkvi svetega Antona, ki so ga bli tatje pred nekaj liet razbil. Seda pa so pobudniki velikega diela, ki bo velikega pomiena za vso idrijsko dolino. "Kaj če bi napravili sportno igrišče (campo sportivo)?" Vsi so bli dakordo, predvsem pater Mario Molena, ki opravlja službo famostra v Oborčah an je duševni vodja mladine. Kupili so svet an začel so dielat. Sportno igrišče bo za nogomet (calcio), za odbojko (pallavolo) an bo tudi zug za balincarje.

To bo parvo sportno igrišče v celi idarski dolini. (Novi Matajur, 15.10.82)

novi matajur

Odgovorna urednica:
JOLE NAMOR

Izdaja:
Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Cedad / Cividale
Fotostavek: GRAPHART
Tiska: EDIGRAF
Trst / Trieste



Vclanjen v USPI/Associato all'USPI
Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 49.000 lir
Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sežana
Tel. 067 - 73373
Letna naročnina 2500.— SIT
Posamezni izvod 70.— SIT
Ziro račun SDK Sežana
Stev. 51420-601-27926

OGLASI: 1 modulo 18 mm x 1 col
Komerzialni L. 25.000 + IVA 19%

VENDONSI a Cividale, via dei Miani, appartamenti tricarere, con garage e cantina, giardino. Per informazioni telef. al 732151

Dežurne lekarnе / Farmacie di turno

OD 4. DO 10. VOSTA

Spietar tel. 727023

OD 2. DO 8. VOSTA

Cedad (Fontana) tel. 731163

Ob nediejah in praznikih so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

"LA MARMI,"
DI NEVIO SPECOGNA

LAPIDI

MONUMENTI

PAVIMENTI - SCALE - SOGLIE E PIANI CUCINA

APERTO ANCHE SABATO MATTINA

S. Pietro al Natisone • Zona industriale 45 • tel. 0432-727073

